**КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им.аль-Фараби**

**Факультет международных отношений**

**Кафедра дипломатического перевода**

|  |  |
| --- | --- |
| **Согласовано**  Протокол №9  Декан факультета  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_К.Н.Шәкіров  **"\_\_\_\_\_\_\_"\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2014 ж.** | Утверждено на заседании научно-методического совета  КазНУ им аль Фараби\_  Протокол №\_6\_\_\_от « \_\_22\_\_»\_\_06\_\_\_\_\_\_ 2014 г.  Первый проректор \_\_\_\_\_\_\_\_\_Д.Ж.Ахмед-Заки |

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ**

**“ Специальность «5В020300» -Международное право**

**по основному обязательному модулю 1. 3кредита**

**включает дисциплины**

**“ Иностранный язык и СМИ ”**

3 курс ,к/о, 6 семестр

**Алматы 2014г.**

УМК дисциплины составлен старшим преподавателем Карипбаевой Г.А. на основании Эксперименатальной образовательной программы специальности «международное право» и каталога элективных дисциплин.

Рассмотрен и рекомендован на заседании кафедры Дипломатического перевода

от 04 июня 2014 г. Протокол №9

Зав.кафедрой\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Байтукаева А.Ш.

Рекомендовано методическим бюро факультета протокол №9 от 06 июня 2014 г.

Председатель\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Сайрамбаева Ж.Т.

**Факультет Международных Отношений**

**Кафедра дипломатического перевода**

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Утверждено**  на заседании Ученого совета  факультета международных отношений  Протокол № 10 от « 21» июнь 2014 г.  Декан факультета\_\_\_\_\_\_Шакиров К.Н. |

**СИЛЛАБУС**

**Специальность «5В020300» -Международное право**

**по основному обязательному модулю 1. 3кредита**

**включает дисциплины**

**“ Иностранный язык и СМИ ”**

3 курс ,к/о, 6 семестр

**СВЕДЕНИЯ** о преподавателе:

**Ф.И.О. преподавателя, ученая степень, звание, должность:**

Карипбаева Гульнар Алипбаевна

Телефоны (рабочий, мобильный): 2-43-89-20.каб.: 204

e-mail:alipbai@gmail.com

**Описание курса** Данный курс предназначен для студентов бакалавров 3-го курса специальности «Международное право» Факультета международных отношений КазНУ им. аль-Фараби, изучающих английский язык как первый иностранный.Учебная дисциплина направлена на развитие качественного уровня овладения студентами анализа материалов СМИ на иностранном языке применительно к их профессиональной деятельности.

**Цель дисциплины -** Основной целью обучения иностранному языку является - овладение навыками устного и письменного перевода.

- ознакомление студентов со стилями анализа материалов СМИ на иностранном языке;

- обучение методики написания письменного текста в разных формах (аннотация, реферат, эссе, доклад, статья и другое);

- ознакомление и написание разных видов юридической корреспонденции на иностранном языке.

**Задачи:**Основной задачей программы является углубление и расширение языковых, лингвистических знаний, расширение диапазона понимания текстов по специальности, обогащение активного словарного запаса по общественно-политической лексике при устном и письменном анализе на иностранный язык, а также ознакомление с особенностями стиля перевода;развитие умений строить устное и письменное высказывание.

**Инструментальные компетенции:**

• развитие познавательных, методологических, технологических и лингвистических способностей.

**Межличностные компетенции**: Развитие: индивидуальных способностей владения этикой и эстетикой в коллективе.

**Предметные компетенции**: развитие навыков и умений владения иностранным языком согласно программе данного курса

**Пререквизитом** к данному курсу является «Деловая переписка на иностранном языке».

**Постреквизитом** к данному курсу является «Практика перевода текстов по специальности».

6-ый семестр

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Неделя | Профессиональный блок/тема | Кредитчас. | Общественнополитическийблок/тема | | Кредит.час. | Баллы |
| 1-2 недели | The Role of the Press.The Era of the Popular Press. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | | 1 | 9+9=18 |
| 3-4 недели | Technological Advances. Forms of Copyright and their legal aspects. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | | 1 | 9+9=18 |
| 5 | The Mass Media and Public Opinion. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | | 1 | 9 |
| 6 | Mass mediated Politics and Law. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | | 1 | 9 |
| 7 | Presentations on the topics chosen by the students. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | | 1 | 9 |
| 7 | Mid-term evaluation  **(PK1) 63+15(СРС)+22=100** | | | | | |
| 8 | The Key issues given a coverage in the MIM..On Human rights in the Contemporary World. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | 1 | | 9 |
| 9 | Youth and \Employment issues in the World. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | 1 | | 9 |
| 10 | Legal Aspects of Environmental Protection. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | 1 | | 9 |
| 11 | Globalization-opportunities or threats. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | 1 | | 9 |
| 12-13 | International terrorism- a real threat to the world community. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | 1 | | 9+9=18 |
| 14-14 | Diplomacy and war. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | 1 | | 9+9=18 |
| 15 | **Final evaluation (PK2) 63+21(СРС)+16=100** | | | | | |

**Методические рекомендации к практическим занятиям.**

Для успешного усвоения учебного материала студенты должны обратить внимание на следующие рекомендации:

1.Прочитатьи перевести текст.

2.Выписать незнакомую лексику.

3.Ответить на вопросы данные после текста.

4.Подготовить международные политические новости.

5.Прочитать специальную газетную статью.выписать незнакомую лексику. сделать анализ данной статьи.

**Разбалловка по видам работ :**

1.Баллы за практическое занятие:

а). Профессиональный блок/Лексическая тема-6 баллов.

б).Общественно-политический блок-3 балла.

**Задания на СРС**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Темы** | **Недели** | **баллы** |
| **1** | **LegalAspectsofInternationalOrganizations** | **3** | **3** |
| **2** | **The United Nations Organizatuion and the RK.** | **4** | **3** |
| **3** | **The Role and Place of the CIS. (Legal Aspects)** | **5** | **3** |
| **4** | **On the Initiative of Creating the CICA.( Legal Aspects)** | **6** | **3** |
| **5** | **The RK and the SCO. (Legal Aspects)** | **7** | **3** |
| **6** | **The RK and the CSTO.**  **( Legal Aspects)** | **8** | **3** |
| **7** | **The RK and EU. (Legal Aspects)** | **9** | **3** |
| **8** | **The RK and OSCE. (Legal Aspects)** | **10** | **3** |
| **9** | **The RK and the Customs Union. (Legal Aspects)** | **11** | **3** |
| **10** | **The RK and the Eurasian Economic Union.**  **(Legal Aspects)** | **12** | **3** |
| **11** | **Perspectives of the RK for the WTO membership.**  **(Legal Aspects)** | **13** | **3** |
| **12** | **The Role of NATO in Crisis Management.** | **14** | **3** |
| **13** | **The Stance of the RK to the Current Developments.** | **15** | **3** |

**Методические рекомендации для заданий по СРС**

1.Найти необходимый материал ,прочитать.

2. Перевести на английский язык(если литература на другом языке).

3.Выписать и выучить новую лексику.

4.Написать эссе по данной теме.

5.Составить вопросы по теме.

6.Подготовить презентацию, быть готовым к дискуссиямза круглым столом.(в соответствии с заданием преподавателя)

**2.Баллы за СРС:**

а).Написание эссе-1 балл.

б).Участие в презентации, круглом столе, обсуждении-2 баллa.

**Список литературы:**

Основная:

**1. Борисенко И.И. Евтушенко Л.И. Английский язык в международных документах.**

**В / Ю. Л. Гумарова, В. А. Королева-Макари, М. Л. Свешникова, Е. В. Тихомирова; под ред. Т. Н. Шишкиной. – 6-е изд., стер. – М.: КНОРУСю 2009. – 256 с.**

**1. Е.В. Захарова, Л.В. Ульянищева, «PR PublicRelations&**

**Advertising in close-up», «Импэ-Паблиш», М., 2004**

**2. Н.В.Романовская, С.К. Зеленкова, Е.В.Черняева «Аэропорты, их**

**структура, деятельность и взаимодействие с авиакомпаниями», Москва,**

**МГТУ ГА, 2007.**

**4. Н.В.Романовская, Пособие по профессионально-**

**ориентированному английскому языку для студентов специальности**

**350400. Москва МГТУ ГА, 2003г.**

**5. I.R.Galperin. Stylistics.Москва, 1975г.**

Дополнительная:

**2.How toreadnewspapers –Королькова Россия 1970-120с.**

**АКАДЕМИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА КУРСА**

Все виды работ необходимо выполнять и защищать в указанные сроки. Студенты, не сдавшие очередное задание или получившие за его выполнение менее 50% баллов, имеют возможность отработать указанное задание по дополнительному графику. Студенты, пропустившие лабораторные занятия по уважительной причине, отрабатывают их в дополнительное время в присутствии лаборанта, после допуска преподавателя. Студенты, не выполнившие все виды работ, к экзамену не допускаются. Кроме того, при оценке учитывается активность и посещаемость студентов во время занятий.

Будьте толерантны, уважайте чужое мнение. Возражения формулируйте в корректной форме. Плагиат и другие формы нечестной работы недопустимы. Недопустимы подсказывание и списывание во время сдачи СРС, промежуточного контроля и финального экзамена, копирование решенных задач другими лицами, сдача экзамена за другого студента. Студент, уличенный в фальсификации любой информации курса, несанкционированном доступе в Интранет, пользовании шпаргалками, получит итоговую оценку «F».

За консультациями по выполнению самостоятельных работ (СРС), их сдачей и защитой, а также за дополнительной информацией по пройденному материалу и всеми другими возникающими вопросами по читаемому курсу обращайтесь к преподавателю в период его офис-часов.

**КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ:**

Текущий контроль- успеваемость студента за семестр оценивается по сумме баллов, набранных в течении 7 недель обучения, которые выставляются по результатам освоения лексического и грамматического материала и выполнения СРСП материала

**1-7 недели**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **За один кредит-3 балла,3 кредита-9 баллов**  **Максимальная оценка за 7 недель-63.** | **3 балла за 1 СРСП=15 баллов за 5 СРСП.** | **Рубежный контроль-22балла** | **Итого -100 баллов** |

**8-15 недели**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **За один кредит-3 балла,**  **3 кредита-9 баллов**  **Максимальная оценка за 7 недель-63.** | **3 балла за 1 СРСП.**  **21 балл за 7 СРСП.** | **Рубежный контроль-16 баллов** | **Итого -100 баллов** |

**Карта учебно-методической обеспеченности дисциплины**

**«Иностранный язык и СМИ»**

3 МП-14 студентов

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Наименование дисциплины** | **Авторы и название учебника** | **Количество в библиотеке КазНУ имени аль-Фараби** | | | | **Количество после 2000 года** | | | |
| **основная** | | **дополни**  **тельная** | | **основная** | | **дополни**  **тельная** | |
| **каз.** | **англ.** | **англ.** | **рус.** | **каз.** | **рус.** | **каз.** | **рус.** |
| 1 | **«Иностранный язык и СМИ»**  3 МП-14 студентов | **Основная литература**:  1. R.G.Feltham Diplomatic handbook (fifth edition): Longman.-180с.  2. Кайрбаева Р. С., Макишева М. К. Reader for Students of International Relations Department. – Алматы: Казак универсететi, 2005 – 55 с.  3. Attain. Upper-intermediate : teacher's book / A. Fairhurst [et al.].- Oxford: Oxford University Press, 2004  4. Wildman, J.  Attain. Upper-intermediate : student's book : Oxford University Press, 2002  5. Wildman, J.  Attain. Upper-intermediate : workbook /: Oxford University Press, 2004 |  | 100  500  100  100  100 |  |  |  |  |  |  |
|  |  | **Дополнительная литература:**   1. Королькова В.А. Learn to Read Papers. M.., 1989 2. Murphy R. English Grammar in Use. Cambridge University Press, 2004 |  |  | 200  5 |  |  |  |  |  |
|  |  | 1. F. Pearson. 2. Rochester. International Relations. – USA, 1998 |  |  |  |  |  | 1 |  |  |
|  |  | 4. T. Kral. Economic Considerations. – Washington, 1994 – 135c. |  |  |  |  |  | 1 |  |  |
|  |  | 5.Практический курс английского языка: 2 курс : учеб. / В. Д. Аракин [и др.]; под ред. В. Д. Аракина.- Изд. 7-е, доп. и испр.- М.: ВЛАДОС, 2005 |  |  | 300 |  |  |  |  |  |

**Экзаменационные Темы :**

1. Legal Aspects of International Organizations

2. The United Nations Organizatuion and the RK.

3. The Role and Place of the CIS. (Legal Aspects)

4. On the Initiative of Creating the CICA.( Legal Aspects)

5. The RK and the SCO. (Legal Aspects)

6. The RK and the CSTO. ( Legal Aspects)

7. The RK and EU. (Legal Aspects)

8. The RK and OSCE. (Legal Aspects)

9. The RK and the Customs Union. (Legal Aspects)

10. The RK and the Eurasian Economic Union. (Legal Aspects)

11. Perspectives of the RK for the WTO membership. (Legal Aspects)

12. The Role of NATO in Crisis Management.

13. The Stance of the RK to the Current Developments.

**ФОРМЫ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО КОНТРОЛЯ**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Тип задания** | **Грамматический тест** | **Лексический тест** | **Устная тема** | **Итого** |
| **Максимальное кол-во баллов** | **30 баллов** | **30 баллов** | **40 баллов** | **100 баллов** |

**Рассмотрено на заседании кафедры**

**протокол № 10\_\_ от « 25.06.14\_\_ » \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ г.**

Зав.кафедрой Байтукаева А.Ш.

Преподаватель Карипбаева Г.А.